



EL HABLADOR



Número 8. - Año 5. - Mayo 2005

Editorial

Queridos amigos, no podéis imagináros cómo me alegro de poder escribir este editorial. Un editorial nuevo significa un número nuevo de nuestra revista cuyo futuro hasta hace poco ha sido imprevisible. Todo dependía de la voluntad de los estudiantes. Para aclarar un poco la razón de mi alegría hay que admitir que se había creado un abismo entre los „viejos corresponsales” y los demás. El antiguo equipo de redacción, los „viejos”, se fueron, es decir se graduaron el año pasado y este año ya han debido actuar los demás. Evidentemente surgió la pregunta si serían capaces de ahijarse a El Hablador y tenerle tanto cariño como para encontrar el tiempo y habilidad suficientes y necesarias para no dejarlo morir. El ejemplar que tenéis en vuestras manos es la respuesta. Llegó la hora de sacar otro número. Gracias a los nombres nuevos que aparecen por primera vez en El Hablador. En nombre de todo el equipo os deseo que paséis buen tiempo con nuestra revista y ... suerte con los exámenes :-)

Bohdan D. Ulašin

Contenido:

- EDITORIAL
- EL REGRESO
- DEDICADO A PATRICIA
- RINCÓN DEL HISPANISTA
- DICCIONARIO DE BOLSILLO POR ENTREGAS
- ¿QUÉ ESTÁ DEBAJO DE KILT?
- LA MALA EDUCACIÓN
- ENTREVISTA
- EL PUERTO DE BARCELONA
- COMIX

Revista de la Asociación de Estudiantes de Hispanística
de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Comenio
aeh@pobox.sk

Corrector: Mário Rodríguez, Redactora técnica: Qwerty, Ilustraciones: Lenka Bystrianska

EL REGRESO

Se dice que el regreso es dulce
Ya no son las primeras palabras, ya son sólo abreviaciones
Atravesando las calles de días vacíos,
Ya no hay razón para quedarse. Todo se fue...

Los sitios amados antes,
Cuando todo parecía más grande y más bonito
Cuando distingues la gente según palabras bonitas e impresiones vacías,
Cuando estás libre y lleno de energía,
Quieres regresar cada día,
Y tu cara brilla y cambia tan claramente,

que

Cualquiera lo puede notar a primera vista
Tus sueños son tan simples y reales,
Y tus valores tan pequeños y preciosamente inocentes

Tu pasión por la alegría
El amor y la empatía,
Te carga cada día

Aquí no hay regreso,
Aquí ya vive otra persona

La nieve cruje debajo de nuestros pies,
El olor de cuerpos desconocidos se convierte en lastre
Quieres estar solo, triste y roto,
Porque ya no hay regreso

Pues...

...paseando piensas sobre todo
¿Por qué no somos felices e ingenuos?
Pero éstos siempre estarán aquí,
Vendrán de nosotros, de ellos,
Cuando digamos ADIÓS
Adiós a todo lo bonito y feliz
Adiós a espinas y disimulos
La relatividad es lo esencial de todo
Energía en abandono
Tu cuerpo se convierte en un viejo embalaje del alma...
Porque no hay regreso,
No hay tiempo para libertad

La vida se mide por dos manecillas,
Circulando una y otra vez en círculos infinitos

Pero esto no lo había antes
Ahora aparece la tristeza,
Porque no hay regreso

Marcela Vlčková

DEDICADO A PATRICIA

Partaici - Linterna positiva

Cuando la lluvia
está cayendo
en los campos resquebrajados
de todos lados serpentean
las huellas rojas
de caballos de cabello.
Sumergido en el riachuelo
Styx
observando estoy los círculos azules
de ideas oculares.
Por los valles herbosos
estoy volando.
Esperando captar
la fragancia de la pequeña
margarita.
Caminando con los pies
sobre la fuente termal,
flotas hacia las dimensiones
donde todo vuelve a la vida
en el instante de
tocar
la superficie del estanque
de almas quemadas.
Part
aici
Partaici
El que pasa por el agua.

Loci

RINCÓN DEL HISPANISTA



LA PALABRA DEL DÍA ES PROFESOR, -A *m y f* (del latín *professor*, del verbo *profiteri* 'declarar públicamente' (participio *professus*) + el sufijo *-or* 'el que actúa', atestiguado en 1490 en castellano) **1.** Persona que enseña una determinada materia; *profesor, učitel*; **p. titular** 'univerzitný profesor' **2.** Músico ejecutante; *hudobník; majster*; **p. concertista** 'koncertný majster'

Palabras derivadas: profesorado, profesoral, profesoril

REFRANERO POPULAR

trabajar como un burro / como un
cabrón / como un chino / como una
mula / como un negro / como una
fiera; trabajar / sudar lmt. más que Dios

Trabajar con ahínco y sin cesar.

*makať / robiť / drhnúť / driet' / tahať /
fachčiť ako drak / ako kôň / ako vôl /
ako otrok / ako mul / ako hovädo / ako
(taký) blázon; zarezávať*



CITAS

La primera parte de nuestra competición ha sido difícil a primera vista, sin embargo teniendo en cuenta la filosofía de vida de los tres personajes seguramente que habéis unido correctamente la primera máxima a **Emiliano Zapata**, la segunda a **Simón Bolívar** y la última a **Alfonso X el Sabio** que de veras merece su nombre, ¿a que sí?

Ahora vamos a seguir con otras tres citas de personas famosas hispanohablantes.

1. **La vida no es sino una sucesión de oportunidades para sobrevivir.**
2. **La historia me absolverá.**
3. **Me parece que el secreto de la vida consiste simplemente en aceptarla tal cual es.**

Son éstos los que dijeron las tres citas aquí escritas: **Fidel Castro**, **Gabriel García Márquez**, **San Juan de la Cruz** (por orden alfabético). Los que pensáis que sabéis la respuesta correcta, escribidnos a nuestro mail: aeh@pobox.sk los tres primeros que nos digan la respuesta correcta, sea por mail, en persona o por SMS (sólo los que tienen mi número ☺), van a recibir un regalito de la redacción.

Bohdan D. Ulašín

DICCIONARIO DE BOLSILLO POR ENTREGAS

"La leche en bote"

A...Z

hambre *f* **Apetito sexual.** • *No te acerques a este tío, que ha pasado mucha HAMBRE y te desnuda con la mirada.*

hebrar **Hablar, conversar.** • *Deja de HEBRAR con tu compañero y ponte a trabajar.*

hero *m* **Heroína.** • *Yo paso de meterme HERO; después el mono es peor.*

hiena *f* **1.** **Aprovechado, carente de escrúpulos.** • *No te fíes de José. Es una HIENA; si puede, te sacará hasta lo último que posees.*
2. **Prestamista, usurero.**

hierba/yerba *f* **Marihuana.** • *Alguna vez se hacen unos porros de HIERBA para relajarse.*

hijoputa, hijaputa *m/f* **Insulto fuerte.** • *Eres una HIJAPUTA por haberme robado el marido.*

hijoputada *f* **Acción malintencionada.** • *Nunca debes atropellar a alguien y darte la fuga. Eso es una HIJOPUTADA.*

historia *f* **Excusa inventada.** • *No me vengas con HISTORIAS de enfermedades.*

hortera *com.* **Persona con poco gusto, no ajustada a las normas o**

modas del momento.
• *Tu prima es una HORTERA total. Ayer vino con una falda a cuadros rojos y amarillos horrible.*

hostia *f* **1.** **Puñetazo.** • *Le metí una HOSTIA porque me estaba insultando.* **2.** **Golpe.** • *Se pegó una HOSTIA con el coche.* **3.** **interj.** **Expresión de sorpresa, alegría o enfado.** • *¡HOSTIA! Mi viejo acaba de salir en la tele.* **4.** **mala hostia** *loc.* **Mal carácter.** **5.** **a toda hostia** *loc.* **A gran velocidad.**

huevo/güevo **1.** *m* **Testículo.** **2.** **interj.** **Expresa rechazo.** • *¡Un HUEVO! Yo nunca te he dicho*

que cojas mi coche. **3.** **adv.** **Mucho.** • *Le debía de doler un HUEVO, porque perdió el conocimiento.* **4.** **estar hasta los huevos** *loc.* **Estar harto.** **5.** **importar un huevo/tres huevos** *loc.* **No importar nada.** **6.** **poner los huevos a alguien por corbata** *loc.* **Asustarse.** **6.** **saber un huevo** *de algo loc.* **Tener grandes conocimientos sobre un asunto.** **7.** **sudarle a alguien los huevos** *loc.* **Dar igual.** **8.** **tener huevos** *loc.* **Tener valentía.** **9.** **tener los huevos cuadrados** *loc.* **Ser obstinado.** **10.** **tocarse los huevos** *loc.* **No hacer nada.**

Abreviaciones:

adv. - adverbio

f - sustantivo femenino

interj. - interjección

loc. - locución

m - sustantivo masculino

Según Julia Sanmartín Sáez: *Diccionario de argot*. Madrid, Espasa, 1998.

Escogido y adaptado por

Bohdan D. Ulašin

¿Qué está debajo de kilt?

El kilt, tartan, sporrán, whisky, haggis, la gaita... Estoy segura de que conoces estas palabras pero, ¿sabías por ejemplo que el tartan fue inventado por 2 propietarios de un molino en Lancashire al comienzo del siglo XIX y no por los escoceses?

¿O que un kilt (la falda de tartan) mide hasta 26 pies (8 metros)? Los escoceses lo llevan habitualmente durante juegos "Highland", bodas o "ceilidns" (un tipo de baile). ¿O que el país de Escocia tiene su propia bandera, su propio signo - un cardo, su dinero y también desde 1999 su propio parlamento aunque no es un estado independiente?

Escocia es un país maravilloso pero también misterioso. Un país de grandes personajes como Rob Roy, Robert Burns, Scott Walter, Queen Mary of the Scots, Mackintosh, Arthur Conan Doyle, "Braveheart"...



Ya si viajas en avión a esta tierra extraordinaria. lo primero que te encanta será el puente que llamado *Forth Railway Bridge*, que fue el puente más largo en el mundo durante algunos años. El puente fue construido en 1890. Es característico por su original forma. Es muy romántico pasear por el pueblo con la vista del puente al ponerse el sol.

Lógicamente, una vez en Escocia sería una pena no visitar la capital - Edimburgo. Esta ciudad es apropiada para toda la gente ya que puedes hacer allí varias cosas a la vez. En la calle *Princess Street* puedes comprar las cosas más modernas y carísimas, pero también puedes admirar los antiguos monumentos históricos, calles estrechas, catedrales y un castillo que está situado sobre un volcán extinguido debajo del cual se encuentra un cementerio con sus espléndidas cruces célticas. Y si quieres descansar

un poquito, vete al cerro *Arthur' Seat* (aproxiamadamente 15 minutos del centro) desde el cual puedes observar la capital - Edimburgo. *Calton Hill* es un monumento nacional de Edimburgo que fue construido como homenaje a los escoceses que murieron durante las guerras contra Napoleón. Debajo de *Calton Hill* hay una taberna llamada PIVO CAFFÉ donde encontrarás muchos checos o eslovacos. Las ciudades de Escocia no son muy famosas con la excepción de la ciudad más grande del país - Glasgow. Es una ciudad modernísima con muchos jóvenes, muchas galerías (como la de Mackintosh), monumentos, tiendas, pubs, etc.

Buscando una aventura, puedes alquilar un coche, cojer un mapa y a viajar, viajar y viajar. ¡Vale la pena! Por ejemplo *North Berwick* - una ciudad pequeña al este de Edimburgo - desde donde se puede coger una barca para llegar a una isla pequeñísima que es una roca llamada *Bass Rock* - hogar para alrededor de 20 000 aves marítimas como *gannets*, *penguins*, *puffins* o las aves de *Crossbill* - una especie que solamente se encuentra en esta parte del mundo.

Viajando por todo el país no encuentras casi ningún árbol sino profundos valles con torrentes, con vacas especiales de largo pelo de color castaño u ovejas, cascadas muy altas, puentes, lagos como *Loch Ness* con sus monstruos *Loch Lomond*, etc... Lo que es más impresionante es un lago tras la lluvia a las 5-6 de la mañana, con niebla y reflejo de agua. Es algo inolvidable. Tampoco podemos olvidarnos de los magníficos castillos que pertenecen a los tesoros más preciosos del país, y el monte más alto - Ben Nevis de 1343m. Toda la naturaleza es espléndida y única. Durante el otoño, la naturaleza juega con varias colores creando una atmósfera. No dejes disuadirte por el mal tiempo. ¡Lo único que necesitas es un impermeable y ropa de abrigo!! Durante el verano todo el país vive de festivales con distintos artistas como pintores, bailadores, etc... que ofrecen experiencias inolvidables como TATOO, una presentación de artistas de varios países con sus típicos trajes y danzas.

Pero volvamos a nuestro titular. ¿Qué está realmente debajo de kilt? La respuesta es que debajo de kilt está escondido un escocés normalmente muy amable, solícito de ayudar aunque un poquito conservador, con su propio acento, costumbres... y si tienes mucha suerte puedes ver lo más precioso de los escoceses.

Maya Petrezselyová

LA MALA EDUCACIÓN

Tratando los tabúes

Hace tiempo que podemos ver en Eslovaquia la película del famoso director Pedro Almodóvar, *La mala educación*. Esta obra no es sólo una pieza del mosaico cinematográfico de este infatigable artista. Otra vez nos hace pensar de algo que consideramos un tabú, abre sin escrúpulos la puerta al espacio prohibido. Un Almodóvar típico. Sólo cambian los nombres de los personajes, el entorno y el título de la película. Lo que no cambia son las "manos hábiles" del cirujano Almodóvar que abre la cutis aparentemente sana para que veamos el tumor maligno que hay dentro. Tampoco cambia el hecho de que Almodóvar no quiere ofrecernos una panacea o una salida unívoca. Le basta con dejarnos en un estado de conmoción, enfado, asco, alegría, cualquier cosa que no sea la ignorancia. Y nos deja sufrir después de salir del cine sin que nos dé otro dogma tras dinamitar el viejo.

La mala educación recrea dos momentos cruciales de la historia española del siglo XX. Es la época de franquismo y nacional-catolicismo, y por otra parte los años finales de la década de los setenta, que suele conocerse por la famosa *movida madrileña* y el *destape*.

Narrando por orden cronológico empieza la película a principios de los sesenta en el internado católico donde se conocerán Ignacio y Enrique (Gael García Bernal y Fele Martínez respectivamente), los protagonistas de la historia. Allí van a recibir, como todos los ciudadanos españoles de la época, una adecuada formación cristiana. Aquí se desarrollan dos episodios notables: Ignacio, un niño dulce recibirá los excesos afectivos de su preceptor: el Padre Manolo. Al mismo tiempo, asistimos al nacimiento del amor entre Ignacio y Enrique.



El segundo nivel narrativo resulta un poco más complicado. Se desarrolla hacia finales de los setenta, además el orden no es cronológico y se fragmenta al ser filmado por Enrique, ahora cineasta de éxito. Se vuelve a encontrar con su antiguo amor Ignacio, ahora un actor desconocido. Muy importante es el cambio y la transformación de los personajes, la ambigüedad de los recuerdos de aquel amor infantil por parte de los dos y la comparación que el espectador hace entre los dos hombres que han recibido la misma "mala educación".



La homosexualidad, el abuso infantil, la opresión ideológica, los pecados de la Santa Iglesia son tabúes que se repiten mucho en la obra del autor. Hay quienes dicen que Almodóvar tiene una visión partidista, que la bajeza moral de su cine negro ya es insoportable y que sus películas no son arte sino un vertedero de perversión. Bien, aunque le pongamos pegajos, Almodóvar no nos deja imparciales. O le odiamos, o le admiramos. O las dos cosas a la vez.

Bohdan D. Ulašín

Véase también:

www.lamalaeducacion.es

http://www.zonamoebius.com/03.kino-glaz/ra_904_lamalaeducacion.htm

ENTREVISTA

En estas dos páginas vamos a continuar con la tercera entrevista en la historia de El Hablador. Esta vez hemos hecho un par de preguntas a nuestra „jefa“ de la Sección de Hispanística, a Silvia Vertanová que hace un par de semanas que ya puede utilizar el título de PhD. detrás de su nombre. ¡Enhorabuena!

Hablador (Marcela Vlčková): ¿Cómo ve usted la situación actual en la Sección de Hispanística?

Silvia Vertanová (S.V.): Primero hay que subrayar que cuando yo estudié aquí había muchos más profesores eslovacos y además tuvimos tres lectores, uno que daba clases de literatura, también un lector que impartía clases de catalán y una chica. Así que la situación personal ha cambiado bastante. En cuanto al estudio tuvimos mucha más literatura que ahora, con la señora Noskovičová, pasamos por tres exámenes diferentes de literatura, era un estudio de filología en el sentido más estricto de la palabra. Por lo que se refiere al ambiente estudiantil se puede decir que no había tantas posibilidades de salir a España para estudiar como ahora, a principios de los años noventa cuando se empezaron a desarrollar estas actividades de intercambio de profesores y estudiantes pagadas por fondos de la UE. Sin embargo nuestro esfuerzo por ir



a España era mucho mayor. Por ejemplo, una compañera de clase y yo salimos a España justo después del primer curso. No había ni un instituto bilingüe, ni se enseñaba el español en las secundarias. Nosotros éramos el último curso que entró en la facultad sin conocimientos de español. Yo, por ejemplo, no sabía decir ni *buenos días*. Yo había estudiado alemán e italiano en la secundaria y por no estar abierta la combinación con el italiano, elegí el español y no me arrepiento de nada. Entonces nos esforzamos más por salir a España por nuestra cuenta. Tal y como ya lo dije una amiga y yo salimos como chicas au-pair, fuimos a una familia española a cuidar niños. Fue la nuestra primera experiencia con el español y creo que esto demuestra cierta valentía que teníamos porque no dominábamos la lengua española tanto como la dominan los estudiantes después de primero hoy en día.

H: ¿Fue difícil al principio?

S.V.: Sí, fue difícil, uno necesitaba concentrarse más, pero al estar en una situación que no tenía salida, o sea estando en un país sin dinero, tienes que ganarte la vida allí mismo y te tienes que esforzar, así es cómo se aprende mejor. Fueron experiencias muy buenas aunque no todo fue ideal. Uno choca con otra cultura, costumbres y debe saber lidiar con ello. Desde este punto de vista fue una buena escuela de vida. Y recomiendo a los estudiantes de primero hacerlo también. Se puede ir como chica au-pair en primero o segundo pero ya no en los cursos superiores. Primero por el idioma dado que esto es más bien para los principiantes, estar en una familia, este ambiente no satisface a los estudiantes de los cursos superiores, creo yo.

H: Que yo sepa, no había tantas agencias a principios de los noventa. ¿Cómo viajó usted?

S.V.: Sí, hay que decir que fue todo gracias a nuestro profesor Trup ya que una agencia española se dirigió a la Universidad comunicándole que estaban buscando chicas de nuestros países para familias españolas y ofreciendo así la posibilidad de aprender el idioma de esta manera y fuimos nosotras dos como principiantes, estábamos en otra situación en aquel entonces.

H: Un día usted nos mencionó que se había ido a España y trabajó en un hotel...

S.V.: Esto fue un viaje de verdad por mi propia cuenta, después de tercero decidí ir a España, busqué una agencia de viajes, pero sólo me pagué el viaje en autobús. Me dejaron en la playa sin alojamiento y tuve que buscar trabajo. Decidí buscar trabajo en un hotel, para poder recibir alojamiento en este mismo hotel, también la pensión y pasar así las vacaciones. Todo esto lo hice por el idioma. Lo único que quería era poder comprarme un buen diccionario. El motivo no fue el dinero.

H: Por otro lado, si usted comparara a nosotros con los estudiantes de su época, ¿qué diferencias encontraría?

S.V.: Creo que la situación de ahora es un poco más difícil, se está hablando también de los pagos por el estudio. Ha cambiado la situación, en mi curso no había personas que trabajaban estudiando o estudiaban trabajando. Esto sí que es una dificultad con la que chocan los estudiantes, en su mayoría tienen que trabajar, pero claro, una buena formación es importante para la vida profesional. Entonces creo que debería estar en primer lugar el estudio y no el trabajo.

H: ¿Qué les parece a los profesores el sistema de créditos? Por ejemplo, a nosotros los estudiantes nos parece muy duro.

S.V.: Sería más duro si fuera cuestión de dar o no dar el crédito. Pero el sistema es mucho más suave porque doy el crédito con una de las cinco notas de la gama. Es decir que no es tan duro como podría ser.

H: Pero es que tenemos veinte asignaturas y me parece bastante.

S.V.: Sí, tienen veinte asignaturas y yo creo que todavía tienen poca literatura.

H: ¿Pero ha estudiado la carrera de traducción e interpretación?

S.V.: Claro.

H: Bien, la última pregunta. ¿Qué podemos esperar los estudiantes, qué planes tiene para el futuro?

S.V.: Tenemos muchos planes y muchas actividades para animar el ambiente. Algunas se van a llevar a cabo todavía en este semestre: el torneo de Scrabble, la olimpiada de traducción en el año que viene y mucho más. Espero que los estudiantes también nos echen una mano y se realicen. También nos gustaría tener un página web propia como la que tiene la sección del francés. Allí podrá aparecer también vuestra revista. Total que queremos progresar tal y como progresa la vida y las tecnologías y lograr que esta revista suya sea accesible para todos.

Marcela Vlčková

EL PUERTO DE BARCELONA

Barcelona es una de las ciudades más cosmopolitas del mundo. Su puerto es la mejor puerta de entrada para llegar a la ciudad. Es el primer puerto del Mediterráneo en carga general de contenedores y cruceros y el tercero de Europa en vehículos. Con más de 500 años de historia, el puerto barcelonés es uno de los centros neurálgicos de la ciudad, no sólo por la llegada constante de barcos mercantes, sino también por el tráfico de pasajeros. Además de los cruceros que se detienen aquí y que operan en el área del Mediterráneo, desde el puerto de Barcelona salen líneas de transporte regular que llevan a las Islas Baleares y al puerto italiano de Génova, entre otros destinos.

El puerto ha tenido que superar un gran número de obstáculos para llegar a ser lo que es, desde su nacimiento en la montaña de Montjuic, hasta la actualidad, cuando se ha agotado todo el espacio físico disponible. A pesar de ello, no se han agotado sus aspiraciones de seguir creciendo. La historia del puerto va estrictamente ligada a la historia de la ciudad y a su economía.

Gracias a una situación geográfica privilegiada, entre dos ríos y delante del mar, a lo largo de los siglos Barcelona se convirtió en un puerto de paso para la recepción y reexpedición de mercancías. Las principales mercancías eran especias, tejidos, cereales, oro, etc. Pero en la Edad Media Barcelona todavía no tenía puerto. En aquellos tiempos, el puerto no era más que una bahía con playa. Originalmente Barcelona no estaba orientada hacia el mar. Se desarrolló alrededor de una antigua ciudad romana y durante mucho tiempo su organización espacial se basaba en este centro antiguo. El puerto era sólo una parte más de la ciudad.

El primer documento escrito de la petición de construcción de un puerto artificial en Barcelona es del año 1434. No fue hasta 1438 que el rey Alfonso V el Magnánimo firmó un privilegio por el cual autorizaba la construcción del puerto con derecho a cobrar anclaje.

Hasta el siglo XIX el puerto se fue transformando y ampliando lentamente. A lo largo de los años ha sufrido ampliaciones de forma continua, aumentando su superficie, adaptándose a los nuevos sistemas de navegación y modernizando los sistemas para cargar y descargar mercancías.

LOS JUEGOS OLÍMPICOS

En el 1992 el puerto de Barcelona se rebautiza como Autoridad Portuaria de BCN. Este año es muy importante para la historia de la ciudad, ya que en él tuvo lugar el acontecimiento más destacado del siglo XX - los XXV. Juegos Olímpicos de verano. Gracias a ellos, Barcelona se convierte en la ciudad mediterránea que ha experimentado un mayor crecimiento turístico. Los JJOO significaron la oportunidad de dar a conocer al

mundo las excelencias del potencial turístico de la ciudad. El puerto supo estar a la altura de este importante acontecimiento acogiendo en sus instalaciones hasta once grandes cruceros que sirvieron de hoteles flotantes.

A partir de entonces, el número de cruceros y de pasajeros no ha dejado de aumentar, hecho que ha permitido situar el puerto de Barcelona, en estos últimos años, como el puerto más importante de Europa en esta modalidad turística. Es un modelo a seguir en el ámbito del crucerismo turístico.



El origen de la candidatura de las XXV. Olimpiadas de la era moderna tuvo lugar en 1981. Ya que Barcelona obtuvo la nominación en 1986, tenía pues 6 años para preparar la celebración del gran evento deportivo. Los JJOO de 1992 fueron la excusa para la gran transformación urbana de Barcelona. En los años siguientes se desarrolló una activa construcción, no sólo en el puerto. Especialmente la infraestructura fue mejorada: más de 20 hoteles fueron levantados de nuevo, se ampliaron estaciones y aeropuerto. Uno de los cambios más espectaculares fue el traslado de una línea férrea que cerraba la visión del mar desde la ciudad. De esta forma, Barcelona recuperó sus playas y renovó el Port Vell, donde se construyó un muelle pensado para el disfrute de paseantes „Moll de la Fusta“. También en el litoral se creó, junto a la Villa Olímpica y sus dos rascacielos (Hotel Arts y Torre Mapfre), un puerto deportivo que goza de gran animación, sobre todo de noche.

En resumidas cuentas, han cambiado y mejorado muchas cosas en el puerto desde los años ochenta. De hecho, toda la ciudad ha experimentado cambios notables. Sin duda alguna, gracias a los JJOO del 92 el mundo tuvo la oportunidad de situar Barcelona en el mapa.

Barbora Sucháreková



EL PORTÁTIL DEL REPELENTE NIÑO VICENTE

